

# I Cambristi

## CHAMBER MUSIC PLAYERS IN EUROPE

JUNE 2018 - BULLETIN N° 119

**I Cambristi** asbl/vzw  
48 rue E. Banning, 1050 Ixelles

Présidente : Françoise Longrée  
(tel. 0032 475 212273)  
Vice-présidente : Brigitte Legrand  
Secrétaire: Dominique De Smedt

Bulletin:  
Rédaction: Brigitte Legrand  
Graphisme: Monique Van Wynsberghe



*Depuis le 23 mars 2016, j'ai assumé cette mission de présidence que vous m'avez confiée après la magnifique présidence de Franz Marcus... et la pression était là: il fallait faire aussi bien que Franz sous son regard attentif et bienveillant. Merci à toi Franz pour tous les bons conseils... je peux certifier que c'est une vraie mission musicale, amicale et sociale! Je n'ai jamais autant joué avec des partenaires différents que les deux dernières années.*

*Il y a eu beaucoup de projets - Flagey, des stages à Stavelot et à Prague, des journées ACMP, et surtout 20 événements I Cambristi : j'ai eu énormément de retour positif après ces différentes dates. C'est vrai que c'est une place de choix qu'a été la mienne car on est au centre de projets très créatifs et je me suis littéralement sentie portée par vous tous, donc merci!*

*Je suis très heureuse de l'ambiance « bon enfant » du conseil d'administration ainsi que des diverses équipes (de Stages, de Secrétariat, de la Communication, de la Trésorerie, des Bulletins, des Soirées) et je remercie évidemment mes partenaires les plus proches! Merci à ma vice-présidente qui est parfaite dans son rôle modérateur: Brigitte relève les imprécisions, suggère des changements en toute légèreté, bref, nous formions la bonne équipe. J'ai une pensée émue pour 2 personnes dont j'adorais les personnalités, je pense ici à Dirk Poppelsdorf et Colin White. Ils ont marqué le monde artistique par leur engagement musical ...et la trace qu'ils laissent derrière eux.*

*Wanneer ik aan deze zo vruchtbare periode terug kijk, onthoud ik vooral - naast onze talrijke repetities en andere plaatselijke evenementen - de internationale contacten die bijzonder sterke momenten waren: nl. de stichting van Cambristi-Europe, mijn bezoek aan ACMP in New-York, mijn deelname aan de pas gestichte Europese Raad voor de Muziek- I Cambristi was daar aanwezig naast 70 andere muzikale organisaties van 27 Europese landen ! De gedachten die daar werden gewisseld gaven mij een grote hoop om ooit een iets betere wereld te zien, dank zij cultuur en muziek, die mensen in hun hart te treffen.*

*What can I add? Good Luck to the next President, of course! I will stay active in the team ... and enjoy having more time to play with you again !*

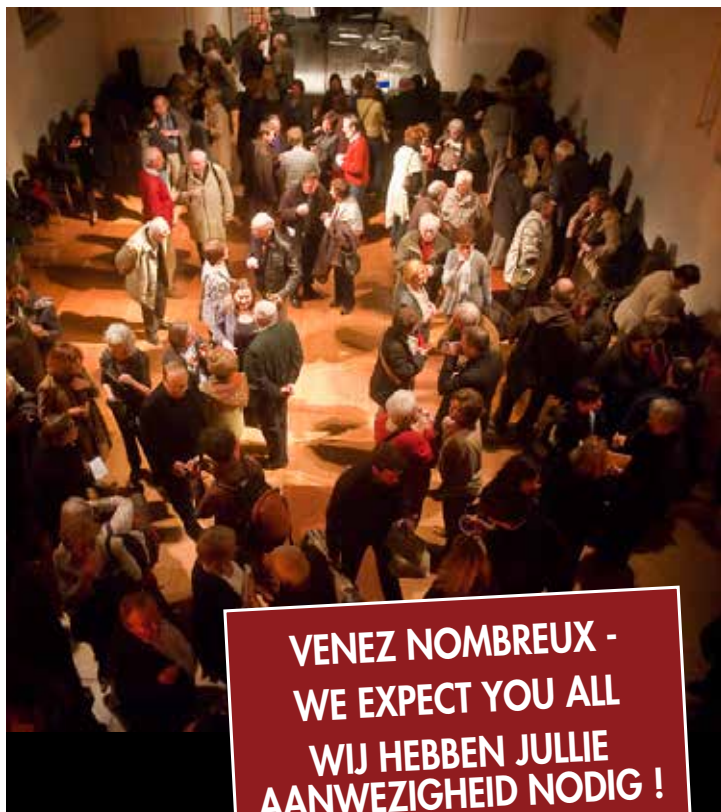
### LAST CALL

**I Cambristi Masterclasses  
Stavelot 2018  
(10-12 08/2018)**

**Il est temps de vous inscrire !  
Voir p. 2 et voyez aussi  
[chambermusiconthego.com](http://chambermusiconthego.com)**

Françoise Longrée

# OUR UPCOMING ACTIVITIES...



VENEZ NOMBREUX -  
WE EXPECT YOU ALL  
WIJ HEBBEN JULLIE  
AANWEZIGHEID NODIG !

## NOTRE ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE LE JEUDI 28 JUIN, 19H À LA CHAPELLE DE BOONDAEL

It will be the opportunity to hear more about the functioning of our association and our board and, according to our rules, to thank our chairman Françoise Longrée for her enthusiastic leadership since 2016, to nominate our new chairman for the coming 2 years, hear about our new projects, but also share with us your expectations, and your suggestions....

### Après l'Assemblée Générale, à 20h15, nous aurons notre dernière soirée musicale avant les vacances

Au programme un trio et des Lieder de Brahms, un quatuor de Beethoven et une sérénade de Julius Röntgen.

Et après la musique, restez nombreux pour clôturer cette saison par notre cocktail d'été !

## CET ETE SERA RICHE EN RENCONTRES | CAMBRISTI :

### Le week-end du 29 juin au 1er juillet, Festival Musiq3 à Flagey

Nous assumons une présence au jury des Premières scènes ainsi que 6 interventions dans les couloirs du festival Musiq3 les samedi et dimanche. Si vous souhaitez vous y produire, contactez Marcelline : [marcelline.bosquillon@gmail.com](mailto:marcelline.bosquillon@gmail.com)

Il n'y aura pas de Flashmob cette année.

### Les 14 & 15 juillet au Tutti Cambristi à Côme

Organisé par nos amis Cambristi Milano. Une délégation de nos membres sera présente. Comme les fois précédentes ce sera l'occasion d'y rencontrer des membres des diverses branches de Cambristi - Europe.

### Du 10 au 12 août, se tiendront les Masterclasses de Stavelot dont le concert d'ouverture aura lieu le 9 août !

Dans le cadre extraordinaire de cette petite ville antique et dans le contexte de son prestigieux festival, venez travailler vos oeuvres favorites sous la direction de musiciens de haute volée: Marie Hallynck, violoncelliste; Muhiddin Dürrüoglu, pianiste; Ronald Van Spaendonck, clarinetiste; Frank Peters, pianiste et, bien sûr, le quatuor Zemlinsky.

Si vous n'y êtes jamais venus, demandez aux membres qui y étaient l'année dernière. Ils vous confirmeront l'ambiance magique et décontractée qui y règne. Il reste encore de la place pour quelques formations et certains groupes cherchent encore l'un ou l'autre partenaire.

N'hésitez pas à appeler les responsables de l'Equipe des Stages : Marcelline Bosquillon ([marcelline.bosquillon@gmail.com](mailto:marcelline.bosquillon@gmail.com)) ou tel 0476 31 02 23 • Françoise Longrée ([longreef1@gmail.com](mailto:longreef1@gmail.com)) ou tel 0475 21 22 73.

Elles vous donneront toutes les infos et, si vous n'avez pas encore de groupe, elles vous aideront à vous mettre en rapport avec des membres qui cherchent eux aussi des partenaires. Pour tous détails concernant l'organisation du stage et le bulletin d'inscription, voyez notre site [cambristi.com](http://cambristi.com) ou [chambermusiconthego.com](http://chambermusiconthego.com)

## ET PUIS, NE PARTEZ PAS EN VACANCES SANS AVOIR NOTÉ LES RENCONTRES MUSICALES DE LA RENTREE !

Et surtout ! Préparez-vous à venir jouer ce que vous avez travaillé ces derniers temps, c'est tellement stimulant de s'efforcer à mettre un morceau au point, quel que soit notre niveau ! Nos rencontres ne sont pas des concerts de professionnels, elles représentent l'occasion de jouer les uns pour les autres, en toute amitié. Pour jouer lors de nos prochains rendez-vous, inscrivez-vous via [icambristi@gmail.com](mailto:icambristi@gmail.com).

### Le mercredi 7 octobre à 17 h: Music & Tea

Chez Nicolas Gribovski qui nous recevra dans sa salle de musique 5 avenue des Anémones 1950 à Kraainem.

De 14h à 17h : ceux d'entre vous qui cherchent des partenaires sont invités à venir retrouver Marc Mignon et quelques musiciens qui joueront avec eux et les aideront à former de nouveaux ensembles. Inscrivez-vous auprès de [marc.mignon@skynet.be](mailto:marc.mignon@skynet.be)

### Notre Tutti Cambristi, le WE des 10 et 11 novembre

Le lieu vous sera communiqué ultérieurement.

### Le dimanche 14 novembre à 20h15: soirée musicale à la Chapelle de Boondael

### Le jeudi 13 décembre à 20h15 : soirée musicale de Noël à la Chapelle de Boondael.

# NOS DERNIERES RENCONTRES



17 FÉVRIER 2018

## MUSIC & TEA CHEZ ALBERTE

Alberte Vandenberg et son mari nous ont à nouveau accueillis dans leur cadre raffiné, ponctué de gravures et d'autres objets d'art, le lieu parfait pour y jouir d'une merveilleuse musique de chambre. Des mélodies de Fauré, des quatre mains de Dvorak, et la magie époustouflante d'Iberia d'Albeniz.



21 AVRIL 2018

## SOIRÉE MUSICALE À BOONDAEL

Duos, trios ou octuors, la musique de chambre se déclina dans toutes ces formations.

La soirée débuta par le romantique Trio en sol mineur op 63 de Carl Maria von Weber, pour continuer avec des duos endiablés pour clarinette et piano : les 5 Bagatelles op. 23 de Gerald Finzi, cet élève de Vaughan Williams qui en 1939 créa un groupe de musiciens de chambres amateurs... quelle bonne idée ! On termina sur le Divertimento pour octuor à vents de Gordon Jacobs, autre compositeur anglais qui composa de la musique de film mais aussi écrivit un grand nombre d'œuvres pour divers ensembles de musique de chambre... Avis aux amateurs !



# HORS PROGRAMME

## 1 MARCH, CHARITY CONCERT FOR ST MICHAEL'S CHILDRENS HOME IN PONDICHERRY

Many Cambristi were present and contributed to the success of this charity event. The piano quartet n° 1 of Brahms, the Trio with piano op 100 of Schubert and the moving Dichterliebe of Schumann: a beautiful romantic concert played with great sensibility in Boondael Chapel by some of our members as a support for this nice initiative.



## LE 4 MARS, I CAMBRISTI A CÉLÉBRÉ AVEC ACMP LA JOURNÉE MONDIALE DE LA MUSIQUE DE CHAMBRE

Sous l'initiative de Françoise Longrée, notre présidente qui est aussi l'ambassadrice ACMP-Belgique, une bonne trentaine de chambristes - la plupart aussi Cambristi - se sont retrouvés au Château Succa pour un grand Play-In. Dans tous les coins du château on déchiffrait, on jouait, souvent soutenus par les membres du quatuor Zemlinsky, qui prolongeait ainsi son passage en Belgique après avoir assuré la veille un brillant concert au Cercle royal Gaulois. Cela aussi dans le contexte ACMP du WE mondial de la musique de chambre.

## I CAMBRISTI À NEW-YORK !

Ce 15 avril 2018, I Cambristi a rendu visite à l'association ACMP de New York dont les réunions se tiennent depuis des décennies sur Broadway Avenue. L'occasion était trop belle... cette visite fut suivie d'un spectacle au Metropolitan Theater (Cosi Fan Tutte) avec 2 membres du Board ACMP, notamment Floryse Bennett, qui était en charge des affaires européennes jusqu'au 15 avril. Elle est aujourd'hui remplacée par Henri Van den Homberg des Pays-Bas. Bon vent à Floryse et merci pour son engagement musical! Bonne chance à Henri.



## RENCONTRE BRUXELLOISE

Très beau projet de ces 14-16 juin 2018: la visite de 2 membres ACMP, David Yang (professeur de musique et coach ACMP depuis des années; altiste) et sa fille Eliana (cello) à Bruxelles, ainsi que leur ami pianiste anglais Simon Lane. Séance de musique de chambre à vue chez Françoise avec Marcelline, Isabelle et Christophe et cours le samedi matin par David. Quelles belles rencontres !

# NOTRE ASSOCIATION ET VOUS

## NOTRE SITE CAMBRISTI.COM: COMMENT Y PLACER VOS ANNONCES ?



Marcelline Bosquillon se charge bien volontiers de placer vos annonces concernant des concerts où vous intervenez ou toute autre activité musicale qui pourrait intéresser les autres membres I Cambristi.

### Quand ?

Pour que votre annonce ait une chance d'être placée à temps et ainsi de toucher votre public, envoyez-la le plus tôt possible et en tout cas au plus tard **15 jours à l'avance**.

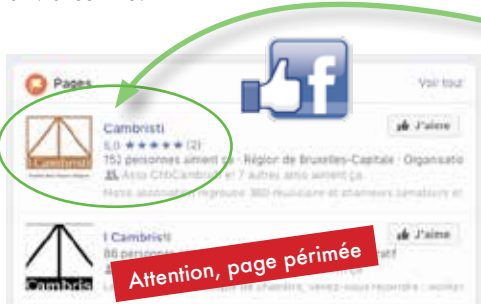
### A qui ?

Adressez-vous à marcelline.bosquillon@gmail.com et écrivez en communication : « **Publication sur le site** », de manière à ce que votre message soit facilement identifié comme tel parmi les autres nombreux mails que reçoit Marcelline.

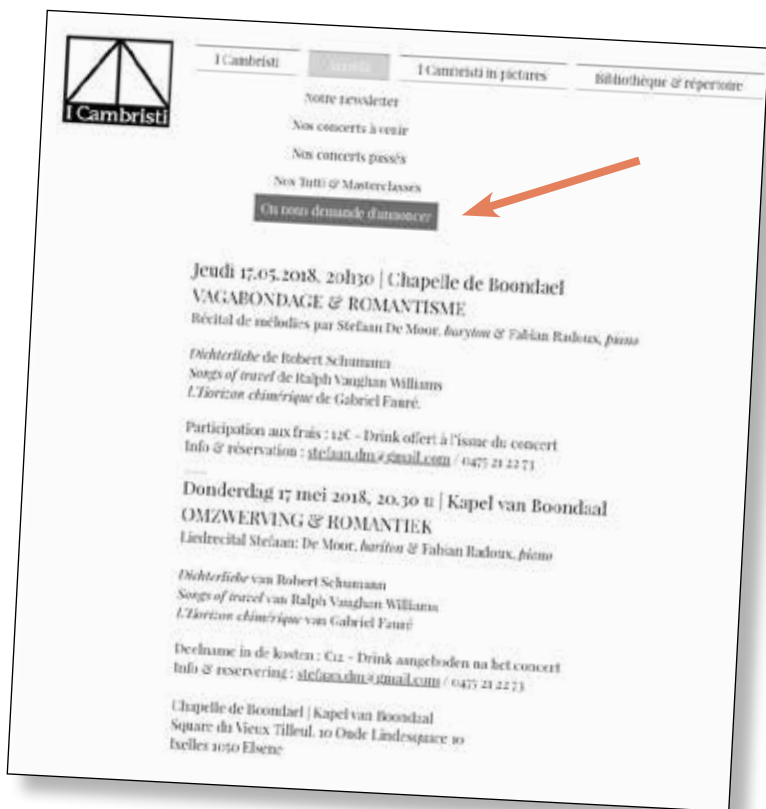
### Comment ?

Envoyez le texte en **format WORD** afin qu'il ne soit pas nécessaire de le ré-encoder, cela au risque d'y introduire des erreurs. Mentionnez **toutes les infos utiles** (date - heure - lieu et adresse - qui joue ? - programme) + **1 visuel en format jpg** (pas acrobat, ni tiff etc., sinon il doit être converti et on perd en qualité d'image).

N'oubliez pas que nous pouvons également publier ces infos sur notre page facebook si vous le spécifiez dans votre mail à Marcelline.



Si vous utilisez Facebook, n'oubliez pas de vous abonner à notre page « cambristi », et rejoignez ainsi nos nombreux followers pour rester informés de notre actualité!



## VOS PAYEMENTS : COMMENT LES FORMULER ?



Quelquefois nous recevons des virements dont le libellé ne nous permet pas de savoir qui s'inscrit à quoi !

### Raison du virement ?

Lorsque vous nous envoyez un virement, veillez à ce que par le libellé nous puissions savoir à quelle activité est destiné ce paiement (cotisation ? stage ? don ?)

### Pour quelle personne ?

Dans le libellé, mentionnez ou faites toujours mentionner votre nom tel qu'il figure dans notre liste de membres !







## UNE TRISTE NOUVELLE

Nous avons appris la disparition d'un de nos membres de la première heure, le violoniste Ronald Hotimsky, décédé le 8 février dernier. Au nom de tous nos membres nous présentons nos sentiments de profonde sympathie à ses proches.

Franz Marcus se souvient : Ronald était un excellent violoniste. Il jouait régulièrement chez Stéphane de Burbure. A tour de rôle ils jouaient la partie du premier violon et d'habitude tous deux déchiffraient avec une telle facilité qu'ils n'avaient pas besoin de

travailler les morceaux à l'avance. Un jour, je l'ai persuadé de se joindre à nous comme deuxième violon dans l'octuor de Schubert – il s'est rendu compte de quelques problèmes dans un passage difficile, et quand je lui ai suggéré de le travailler chez lui, il m'a regardé avec étonnement : étudier ce passage à la maison, lui qui jouait toujours a prima vista ? Mais finalement il a accepté et pour le concert à Boondaal, il avait appris sa partie parfaitement et était encore plus brillant. C'était un artiste véritable, capable de se remettre en question afin de toujours améliorer son jeu.

# CALENDRIER

| ACTIVITÉS 2018   | DATES   | HEURE        | LIEU                           | ADRESSE  |
|--|---|--------------|--------------------------------|--|
| ASSEMBLÉE GÉNÉRALE & SOIRÉE D'ÉTÉ CAMBRISTI  | jeudi 28 juin   | 19h<br>20h15 | Chapelle de Boondaël           | 10 Square du Vieux Tilleul<br>1050 Ixelles   |
| FESTIVAL MUSIQ3<br>  | samedi 30 juin<br>& dimanche 1er juillet<br><i>with Flash-mob &amp; Jury 1ères scènes</i> |              | Studio Flagey                  | Place Flagey<br>1050 Ixelles<br>Info: marcelline.bosquillon@gmail.com                  |
| TUTTI CAMBRISTI MILANO<br>  | samedi 14 juillet<br>& dimanche 15 juillet  |              | Como                           | Conservatorio Giuseppe Verdi di Como<br>Info - inscriptions: www.aimamusic.it          |
| MASTER CLASS STAVELOT  | jeudi 9 août au<br>dimanche 12 août   |              | Collège Saint-Remacle Stavelot | Av. Ferdinand Nicolay 35<br>4970 Stavelot<br>Info - inscriptions: www.musiconthego.com |
| MUSIC & TEA<br>   | dimanche 7 octobre  | 17h          | chez Nicolas Gribovski         | 5 avenue des Anémones<br>1950 Kraainem.  |
| TUTTI CAMBRISTI  | samedi 10 novembre<br>& dimanche 11 novembre  |              | Lieu à déterminer              |  |
| SOIRÉE CAMBRISTI   | mercredi 14 novembre  | 20h15        | Chapelle de Boondaël           | 10 Square du Vieux Tilleul<br>1050 Ixelles   |
| SOIRÉE DE NOËL CAMBRISTI   | jeudi 13 décembre   | 20h15        | Chapelle de Boondaël           | 10 Square du Vieux Tilleul<br>1050 Ixelles   |

Si vous désirez participer à ces activités avec votre ensemble, envoyez un mail à [icambристи@gmail.com](mailto:icambристи@gmail.com)

## RGPD/ GDPR (GENERAL DATA PROTECTION REGULATION) EN VIGUEUR A PARTIR DU 25 MAI 2018

Depuis le 25 mai 2018, tous les pays de l'Union Européenne ont renforcé la législation sur la protection des données personnelles. Vous avez sans doute remarqué que nombre de correspondants, firmes ou organisations diverses, vous avertissent qu'ils appliquent le Règlement Général sur la Protection des Données RGPD/ GDPR.

Conformément à ce règlement, nous vous confirmons que nous traitons vos données confidentielles avec la plus grande prudence. Nous gardons notre fichier de membres strictement confidentiel. Les données que vous nous avez confiées sont **exclusivement** utilisées pour vous informer des **activités d'I Cambristi ou préconisées par elle** (activités des membres, associations soeurs, etc.). Vos données ne seront **jamais** communiquées à des tiers en dehors de nos membres.

Les données que nous conservons sont **celles reprises dans notre «List of members» (nom, prénom, adresse e-mail, adresse postale, numéro(s) de téléphone, instruments joués, niveau, préférence en lecture à vue, travail de fond, ou style musical - baroque ou non)**. Cette liste est distribuée uniquement parmi nos membres et cela afin de leur permettre de trouver des partenaires. En deuxième page de couverture figure d'ailleurs la réserve : « this list may not be exploited for other purposes, and especially not for commercial ones. »

Comme vous le savez, pour témoigner de la vie et du dynamisme de l'association, **nous publions régulièrement des photos** de nos événements, photos sur lesquelles vous pourriez apparaître. Si vous désirez vous opposer à l'utilisation de ces photos, vous pouvez le signaler à notre secrétaire.

Si vous souhaitez continuer à recevoir régulièrement les informations concernant nos activités **vous ne devez rien faire**. Si par contre vous désirez consulter ou modifier les informations figurant dans nos données qui vous concernent, voire les supprimer, écrivez-nous à [icambристи@gmail.com](mailto:icambристи@gmail.com).

**Sachez cependant qu'en vous désinscrivant de notre liste, vous ne serez plus informés de nos activités !**

**En vertu de cela, la rubrique «Nouveaux membres» ne paraîtra donc plus dans la newsletter mais bien dans les prochains e-mail.**